

VITROMUSÉE
ROMONT

MUSÉE SUISSE DU VITRAIL
ET DES ARTS DU VERRE
SCHWEIZERISCHES MUSEUM
FÜR GLASMALEREI UND GLASKUNST
SWISS MUSEUM OF STAINED GLASS
AND GLASS ART

Aux représentant·e·s des médias
An die Medienvertreterinnen und -vetreter

VITROMUSÉE
ROMONT
MUSÉE SUISSE DU VITRAIL
ET DES ARTS DU VERRE

Transparence
Transcendance

Ada Isensee
Hans Gottfried von Stockhausen

7 avril – 22 septembre 2024
vitromusee.ch

Logo of the Swiss Confederation (top left), logo of the Canton of Valais (top center), logo of the Swiss Confederation (top right), logo of the Canton of Valais (bottom center), logo of the Loterie Romande (bottom right).

Ada Isensee, *Einzigartig im Vogelhaus*, 2002. © Ada Isensee, Stiftung Kunst-Herz Kampmann | Hans Gottfried von Stockhausen, *Quelle des Lebens*, 1996. © Ada Isensee, Stiftung Kunst-Herz Kampmann

Dossier de presse · Mediendossier

Transparence | Transcendance

Ada Isensee, Hans Gottfried von Stockhausen

Exposition temporaire (7 avril – 22 septembre 2024)

Commissaires : Jennifer Burkard et Lisa Laurenti

(Für die deutsche Version siehe unten)

A l'occasion du centenaire de la Société Saint-Luc, le Vitromusée Romont consacre l'année 2024 aux différentes formes d'expression de l'art sacré au XX^e siècle. L'exposition « Transparence | Transcendance » met en lumière l'aspect transcendantal et mystique du vitrail sacré au travers des œuvres du célèbre couple d'artistes d'origine allemande, Ada Isensee (*1944) et Hans Gottfried von Stockhausen (1920 – 2010). Artistes peintres de formation, ils enchantent le regard du public en créant des vitraux qui ornent des églises ou des bâtiments profanes dans le monde entier. Les visiteur·euse·s sont invité·e·s à suivre un parcours de renouvellement de l'iconographie chrétienne de la seconde moitié du XX^e siècle à nos jours.

Passant de l'imagerie biblique traditionnelle à un langage visuel plus abstrait, des thématiques universelles comme le dialogue entre terre et ciel, la manifestation du divin, la puissance féminine ou encore l'essence spirituelle sont abordées d'une manière à la fois délicate et prégnante. Entre les deux artistes, le contenu se recoupe. Bien que les représentations soient différentes, presque en contraste, le sens que portent leurs images les relie. Un jeu perpétuel de lumière et d'obscurité laisse apparaître les côtés clairs et sombres de la vie. Par la nature de son matériau, le verre porte la transparence. Le message apposé par ses créateurs évoque quant à lui la transcendance.

Les artistes Ada Isensee et Hans Gottfried von Stockhausen

Ada Isensee, naît en 1944 à Potsdam. En 1967, elle obtient un diplôme en psychologie des Universités Ludwig-Maximilians de Munich et Eberhard Karls de Tübingen. La même année, elle part pour deux ans à l'Ecole nationale supérieure des beaux-arts de Paris, entrecoupée d'un séjour d'études à Londres. Entre 1968 et 1972, Ada Isensee a été l'élève de Hans Gottfried von

Stockhausen à l'Académie nationale des beaux-arts de Stuttgart. Ensuite, elle s'installe à Buoch, près de Stuttgart, en tant que peintre indépendante. Son travail se concentre sur la création de tableaux en verre et la conception de verrières liées à l'architecture ainsi que sur le dessin et la gravure. L'artiste explore, au travers de son art, les dimensions spirituelles et psychiques de l'existence humaine au moyen de symboles. Des paysages visionnaires, des plantes, des animaux, des personnages de mythes et de légendes ainsi que le visage humain, constituent les sujets de ses gravures, dessins et peintures sur verre.

Hans Gottfried von Stockhausen est né en 1920 à Trendelburg et est décédé à Buoch, près de Stuttgart, en 2010. Après avoir participé à la Seconde Guerre mondiale, il étudie de 1947 à 1952 le vitrail et la mosaïque à l'Académie des beaux-arts de Stuttgart. En 1968, il devient directeur d'une classe de formation artistique générale au sein de cette même académie. En 1971, le ministère de la culture du Bade-Wurtemberg le nomme à la chaire de vitrail et de mosaïque et, pendant plusieurs années, il occupe le poste de vice-recteur de l'école. En tant qu'artiste, il s'est d'abord consacré au vitrail lié à l'architecture et s'est vu confier des commandes, notamment dans le domaine ecclésiastique au niveau international. Depuis la fin des années 1970, Hans Gottfried von Stockhausen place au centre de son enseignement universitaire le « tableau en verre » qu'il a développé à partir de 1964. Ses images intègrent souvent des histoires bibliques et des motifs de la mythologie ancienne. Elles veulent traduire des contenus importants dans un langage compréhensible. Il a non seulement relancé les anciennes techniques artisanales de travail du vitrail, mais en a également développé de nouvelles auparavant inhabituelles. Sous son influence, le terme « Stuttgart Glass » est devenu internationalement reconnu. Après sa retraite en 1986, il occupe des postes d'enseignant à la Pilchuck Glass School de Washington (États-Unis) en 1986 et en 1990, puis, un poste d'enseignant à Édimbourg en 1987.

Programme cadre

9 juin, 14h à 15h : Visite guidée de l'exposition temporaire par l'artiste Ada Isensee (en allemand)

25 août, 14h à 15h : Visite guidée de l'exposition temporaire par la commissaire Jennifer Burkard (en français)

Les photos ci-dessous sont disponibles dans l'espace « Presse » du site internet du

Vitromusée Romont www.vitromusee.ch

Deutsche Version

Anlässlich des hundertjährigen Bestehens der St. Lukasgesellschaft widmet das Vitromusée Romont das Jahr 2024 den verschiedenen Ausdrucksformen der sakralen Kunst im 20. Jahrhundert. Die Ausstellung «Transparence | Transcendance» beleuchtet den transzendentalen und mystischen Aspekt der sakralen Glasmalerei anhand der Werke des bedeutenden deutschen Künstlerpaares Ada Isensee (* 1944) und Hans Gottfried von Stockhausen (1920 – 2010). Als ausgebildete Maler bezaubern sie das Auge des Publikums mit der Gestaltung von Glasmalereien, die Kirchen und profane Gebäude auf der ganzen Welt schmücken. Die Besucher:innen sind eingeladen, eine Reise durch die Transformation der christlichen Ikonografie von der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts bis heute zu unternehmen.

Von der traditionellen biblischen Bildsprache hin zu einer abstrakteren visuellen Sprache werden universelle Themen wie der Dialog zwischen Himmel und Erde, die Manifestation des Göttlichen, die weibliche Kraft oder die spirituelle Essenz auf eine zarte und zugleich eindringliche Art und Weise behandelt. Zwischen den beiden Künstlern gibt es inhaltliche Überschneidungen, die Darstellungen sind unterschiedlich, fast kontrastierend, doch die Bedeutung, die ihre Bilder tragen, verbindet sie miteinander. Ein immerwährendes Spiel von Licht und Dunkelheit lässt die hellen und dunklen Seiten des Lebens sichtbar werden. Glas ist von Natur aus ein mit Transparenz arbeitendes Material. Die von den Künstlern eingeschmolzene Botschaft evoziert Transzendenz.

Die Künstler Ada Isensee und Hans Gottfried von Stockhausen

Ada Isensee wurde 1944 in Potsdam geboren. 1967 schloss sie ihr Studium der Psychologie an der Ludwig-Maximilians-Universität München und an der Eberhard Karls Universität Tübingen ab. Im selben Jahr ging Isensee für zwei Jahre an die Ecole nationale supérieure des beaux-arts in Paris, unterbrochen von einem Studienaufenthalt in London. Zwischen 1968 und 1972 war Ada Isensee Schülerin von Hans Gottfried von Stockhausen an der Staatlichen Akademie der Bildenden Künste in Stuttgart. Danach liess sie sich in Buoch, in der Nähe von Stuttgart, als freischaffende Malerin nieder. Ihre Arbeit konzentriert sich auf das Schaffen von Glasbildern und die Gestaltung von Glasdächern im Kontext der Architektur, sowie auf Zeichnungen und

Gravuren. In ihrer Kunst erforscht Isensee die spirituellen und psychischen Dimensionen der menschlichen Existenz mit den Mitteln der Symbolik. Visionäre Landschaften, Pflanzen, Tiere, Figuren aus Mythen und Legenden und das menschliche Gesicht sind die wichtigsten Themen ihrer Radierungen, Zeichnungen und Glasmalereien.

Hans Gottfried von Stockhausen, wurde 1920 in Trendelburg geboren und starb 2010 in Buoch, in der Nähe von Stuttgart. Nach seiner Rückkehr aus dem Zweiten Weltkrieg studierte Stockhausen von 1947 bis 1952 Glasmalerei und Mosaik an der Kunstakademie Stuttgart. Im Jahr 1968 wurde er Leiter einer Klasse für allgemeine künstlerische Ausbildung an derselben Akademie. 1971 wurde er vom Kultusministerium Baden-Württemberg auf den Lehrstuhl für Glasmalerei und Mosaik berufen und war mehrere Jahre lang Prorektor der Schule. Als Künstler widmete er sich zunächst der architekturbezogenen Glasmalerei und wurde mit Aufträgen in diesem Bereich betraut, insbesondere in Kirchen und auf internationaler Ebene. Ab Ende der 1970er Jahre stellte Stockhausen das Glasbild, wie er es ab 1964 entwickelt hatte, in den Mittelpunkt seiner Lehre. Seine Bilder greifen häufig biblische Geschichten und Motive aus der antiken Mythologie auf. Sie wollen wichtige Inhalte in eine verständliche Sprache übersetzen. Der Künstler trug nicht nur zur Wiederbelebung der alten handwerklichen Techniken der Glasmalerei bei, sondern entwickelte auch neue, zuvor ungewöhnliche Techniken für Hinterglasbilder. Unter seinem Einfluss wurde der Begriff «Stuttgarter Glas» international bekannt. Nach seiner Pensionierung im Jahr 1986 hatte er 1986 und 1990 Lehraufträge an der Pilchuck Glass School in Washington (USA) und 1987 einen Lehrauftrag in Edinburgh inne.

Rahmenprogramm

9. Juni, von 14 bis 15 Uhr: Führung durch die Sonderausstellung mit der Künstlerin Ada Isensee (auf Deutsch)

25. August, von 14 bis 15 Uhr: Führung durch die Sonderausstellung mit der Kuratorin Jennifer Burkard (auf Französisch)

Fotos sind online auf der Presseseite des Vitromusée Romont www.vitromusee.ch verfügbar.

Contact presse · Pressekontakt

Adélaïde Oberson

Responsable communication et marketing

026 652 18 34

adelaide.oberson@vitromusee.ch

Crédits d'images · Bildnachweise



Hans Gottfried von Stockhausen, *Die Perle*, vers 1998. © Ada Isensee, photo : Alban von Stockhausen.



Hans Gottfried von Stockhausen, *Gelber Kreis*, 1970. © Ada Isensee, photo : Alban von Stockhausen.



Hans Gottfried von Stockhausen, *Abendmahl*, vers 1989. © Ada Isensee, photo : Alban von Stockhausen.



Ada Isensee, *Mose im Dornbush*, 2000. © Ada Isensee, photo : Karl-Heinz Lampmann.

VITROROMUSÉE ROMONT

MUSÉE SUISSE DU VITRAIL
ET DES ARTS DU VERRE
SCHWEIZERISCHES MUSEUM
FÜR GLASMALEREI UND GLASKUNST
SWISS MUSEUM OF STAINED GLASS
AND GLASS ART



Ada Isensee, *Schwebender Kopf über Landschaft*, 1989. © Ada Isensee, photo : Karl-Heinz Lampmann.



Ada Isensee, *Unterwegs mit Schlange und Engel*, 2007. © Ada Isensee, photo : Karl-Heinz Lampmann.